

哲學叢書

甲 種

學說與格言

伊壁鳩魯著

楊伯愷譯

上 海

辛 墾 書 店 版

1 9 3 4



~~276984~~  
222455 88

85/35  
X974

①

THE PHILOSOPHY SERIES  
A  
EDITED BY  
THE TWENTIETH CENTURY

**EPICURE**

**DOCTRINES ET MAXIMES**

Traduites d'après le texte critique le plus récent par

**M. SOLOVINE**

TRADUITES EN CHINOIS PAR

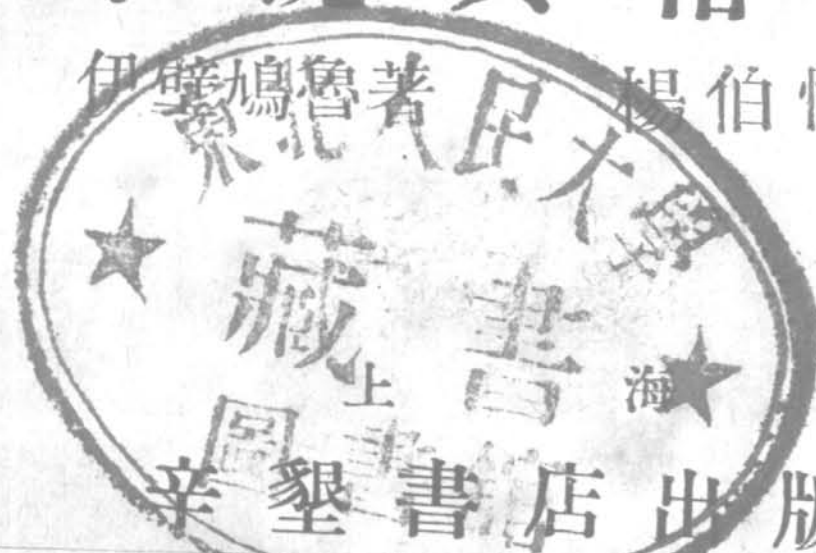
**P. K. YANG**

哲學叢書

甲種

**學說與格言**

伊壁鳩魯著 楊伯愷譯



C0758321

THE THINKING BOOKSHOP  
SHANGHAI CHINA

1 9 3 4



# 學說與格言

中華民國二十三年十月十五日初版

1—1500冊

原著者	伊壁鳩魯
翻譯者	楊伯愷
編輯者	二十世紀社
發行人	張明德
發行所	辛墾書店
印刷所	中和印刷公司
經售處	辛墾書店及各埠各大書局

版權所有 \* 翻印必究

實價大洋五角

我們要出  
遊人，不能不意  
觀，以嚮導其思  
不有正確的世界  
要。

中國今天，無  
倡科學中，不應該  
造社會聲中，同

## 哲學叢書甲種弁言

我們要出這部哲學叢書的意思，一般地說，在開化時代的人，不能不意識地生活。這就是說，人必須要有一個世界觀，以嚮導其思維和行動。而在科學昌明過今天，尤不能不有正確的世界觀。所以哲學、科學的哲學、實有宣揚底必要。

中國今天、無論就那方面說，都是如此，尤當如此。在提倡科學中，不應該忽視有奠定科學基礎之作用過哲學；在改造社會聲中，同樣不應該忽視有嚮導社會行爲之作用過哲

學。

可是能夠供這些用的，只有正確的哲學、合乎科學的哲學，而不是把神學、玄學夾雜在內的一般哲學。同時，研究哲學就是研究哲學史，讀自來一切哲學家底著作。因此，哲學叢書底內容的歷史上一切正確的哲學大家之著作底編輯。

但哲學是有時代性的，而過去哲學在今天又確實錯誤，那怎麼樣呢？這裏，我們覺得我們所說的哲學、合乎科學的哲學、是人類在歷史上各時代底認識之總的收穫。所以它有時代性，亦有永久性。我們後頭的人，應該繼承它。它是有理論貢獻的，構成了認識進化這條線上過各點。

試以十八世紀底法蘭西哲學來說，人是機器這個命題，就在現今也還有正確性。因為人是機器過意思，就是說人不是物類以外過特創品，依然受因果法則底支配。必要這個命題成立，而後人及其行為才可研究，社會科學方得開步走。我們之反對它，乃是它底局限性和機械性。這就是說，我們不應該滿足於此，還當進一步問：人是甚麼機器，定要說明人是機器中過某種機器，才算把人認識清楚了。這樣看來，人是機器一個命題底錯誤，乃只是不足，而反之倒是後來的社會科學底基礎，現今進步的物質哲學底根柢。

所以我們之出版哲學叢書，是有充分理由的。

它底內容分兩種，甲種完全是古典的，乙種則全屬現代。在古典的部份，從希臘時代泰利士起，到十九世紀前半德意志哲學止，包括有二千多年中數十大家底名著。合乙種而計，則是一部原文的哲學史，真正的哲學史。至於這二千多年中過神學的和玄學的哲學家，因為不合我們底旨趣，完全除外。其中有理論貢獻過著作，我們在將來出成附編，列在哲學叢書甲種和乙種之末。

經過了「戊戌」、五四、又經過了「五卅」和「一九二七」以後過中國，不應該這樣地來開始其文化工作麼？偉大的時代是需要偉大的哲學運動的。我們希望在時代前過人，接受我們這個貢獻——第一種叢書，哲學叢書。

葉青 一九三三，一，二四。

空白页

## 譯 者 序

伊壁鳩魯(Epicure),不特是使德謨克里特(Democri-  
te)底自然哲學通俗化,而且是加添了許多實質上過修正、使  
建立在原子論上面過物質論得到初度發展過哲學家。若由  
哲學底歷史看來,他與赫拉克里特(Heraclite)、德謨克里特  
同為近代物質論底祖先。而且他們底哲學體系所包含過  
原始的思想、天才的假設,千年以後還成為科學和哲學之一  
部分的基礎。所以伊壁鳩魯,與赫拉克里特和德謨克里特  
一樣,其哲學底歷史的地位之極端重要,是用不着說的。

伊壁鳩魯底著作多至數百種,可惜經過散失摧毀,真  
實存在者無幾。本書根據法國莫利斯·梭羅文(Maurice



Solvino)所輯譯遊Epicure: Dictrines et Maximes譯『學說與格言』出。其中包含他底三封信和兩新格言，都是歷史上極其寶貴的文獻。他底全部哲學思想，都可於此中得之。譯文雖力求忠實，但不能說全無錯誤。尚望讀者有所發見即行賜教，以便將來改正。

一九三四年，十月 譯者

## 目 次

哲學叢書甲種弁言	1
譯者序	5
梭羅文序	9
伊壁魯底生活	15
致希羅多特遺信	37
致比多克勒遺信	61
致墨勒色遺信	77
基本的格言	87
附錄	119

空白页

## 梭羅文序

把希臘古代如此其多的重要著作付諸毀滅，是不公正的命運，其於伊壁鳩魯（Epictète）底著作，也是沒有寬假的。在他曾經著作過三百卷書當中，我們所有的不過是其巨著『自然論』（Sur la nature）底某些斷片以及它書底某些殘餘而已。但除了他詳細闡揚最爲變易的對象於其上過博大的論著而外，伊壁鳩魯還習於把他底基本思想，撮要地敘述在他寫給包含婦女乃至奴隸的門徒的書簡內，或寫給那爲了實踐其教訓而在各處組織起來的公社（Communauté）領袖的書簡內。

三封信與四十條格言，是第阿惹·那兒特（Diogène



Laerte)(註一)替我們保留下來的。這些東西，對於我們，具有不可計量的價值，因為在那當中，包含着伊壁鳩魯關於自然、天體現象與道德行為一般原則底總體底梗概。第一與第三封信底真實，任何可以信賴的批評家都未嘗對它們發生過疑問；至於第二封信，禹色勒(Usener)打量它不是直接出自伊壁鳩魯底手筆，而是由一編纂者或許假借『自然論』(Sur la nature)上所有適材料而成功適作品。這位出類拔萃的博學者底見地，認真說來，並未得到一切批評家底贊同；因他所持有關於他底論題適論證，並無不可推翻的力量。而且即或他是有理由的，但至少這封信底內容，無論如何，總是屬於伊壁鳩魯的。

至於專為想按伊壁鳩魯所懷抱適理想而生活適一切人用心學習之故而作出適四十條格言，說伊壁鳩魯並未故意作成它們來，乃是可以承認的。說它們是由一門弟子，在其師底生前或剛剛死後，從他底著作乃至書簡當中抽取出來的，很有可能性。

在這些著作上，還要加上八十一條格言。這是阿諦克博

---

(註一) 這些信與其『伊壁鳩魯底生活』(Vie d'Epicure)，

合於他底名為『著名哲學家之生活與學說』(Vies et Doctrines de philosophes célèbres)底第十卷。

士(Dr C. Wotke)，一八八八年在瓦第坎圖書館內所發見的，附加了一個很好的批判，發表於 *Wiener Studien*(註二)裏面。這些東西，據曾經對它們做過重要研究(註三) 邁禹色勒看來，大部分是由伊壁鳩魯與其友人墨特洛多爾(Metrodore)、波勒倫(Polyene)、與黑爾馬克(Hermarque)間過來往信函抽取出來的。其中有幾條是由第阿惹勒·那兒特所保存蒐集得來。

我們蒐羅在本書裏面的，古人以之屬諸伊壁鳩魯邁最特徵的思想，就是這三封信、兩集格言，與第阿惹勒·那兒特底『伊壁鳩魯底生活』。『學說與格言』(*Doctrinas et Maximas*) 這個名稱是由第阿惹(X,12)那兒假用來，實際上也算是更合乎內容的。

伊壁鳩魯底原文，達到我們手裏，狀殊可憐。禹色勒，除開由黑居那蘭(Herculanum)底搜求公布於世邁『自然論』這部著作底斷片，曾出了一個批判本，他並且還集合了差不多散見於古代著作者底著作內，關係伊壁鳩魯邁一切論據。這部名爲『伊壁鳩魯』(*Epicurea*)(註四)邁著作，關於凡願

· (註二) Tome X 1888; fascicule 2; P. 191 et suiv.

(註三) Voir ibid. P. 175 et suiv.

(註四) *Epicurea*. Edidit Hermannus Usener. B. G. Teubner Leipzig 1887.

意對伊壁鳩魯底學說作充分研究而於此學說在當時及後代所產生過深刻的印象得出一個觀念來過任何人，都是很緊要的。

我們首先會細心加以研究的，就是這部『伊壁鳩魯』，但對於我們底翻譯，我們却應用繆爾(P. von der Mühl)(註五)所證明過批判底原文。這是包含三封信與兩集格言的。這個原著表示比呂色勒底原著還有顯明的進步。可是，要我們在一切細節上完全依照它，乃不可能。我們所重視的，舉例來說，就如： $\lambda\gamma\epsilon\tau\ \dot{\alpha}\ \lambda\epsilon\gamma\epsilon\iota$  (43,6),  $\kappa\epsilon\kappa\lambda\eta\mu\epsilon\tau\ \dot{\alpha}\ \kappa\alpha\tau\eta\lambda\epsilon\gamma\epsilon\tau$  (43,13),  $\tau\acute{\alpha}\tau\ \alpha\phi\iota\kappa\tau\acute{\alpha}\nu\omicron\upsilon\mu\epsilon\theta\omega\ \dot{\alpha}\ \kappa\alpha\iota\ \tau\omicron\upsilon\tau\omicron\ \sigma\upsilon\nu\alpha\phi\iota\kappa\tau\acute{\alpha}\nu\omicron\upsilon\mu\epsilon\theta\omega$  (47,5),  $\tau\omicron\ \mu\epsilon\iota\acute{\omega}\sigma\epsilon\iota\ \dot{\alpha}\ \sigma\eta\mu\iota\omega\tau\omicron\iota$  (48,17), 等等。此外，以原文章節上過劃分，在法文原本裏面再行印出之助，讀者就能容易拿前者底既知的章節與後者對應的章節相比較，並看出我們是以甚麼方式指示其差異。

我們還要聲明的，就是法蘭西學院(Collège de France)底希臘語及文學教授莫里斯·克勞色先生 (M. Maurice Croiset) 曾經替我們校正過這個翻譯底證據，我們是很感謝的。他底重要的鑑定，在許多地方，容許我們對於伊壁鳩

(註五) 一九二二年，發表於利比塞(Leipzig)之Bibliotheca

魯底思想，做出更為完善的表現。

巴黎，一九二五年，五月

莫利斯·梭羅文



空白页

## 伊壁鳩魯底生活

伊壁鳩魯(Epicure),爲勒阿克勒斯(Néocles)與克勒絲特拉特(Chéréstrate)之子,雅典城市加爾惹特(Gargotto)底雅典人。如墨特洛多爾在其『貴族論』(Sur la noblesse)一書上面所說,他是非拉伊得族人。赫拉克里特,於其著作中述『梭第勇底略記』(Abrégé de Sotion)裏面,記載他是在薩摩斯(Sanros)長大的,在這個島已被雅典人殖民之後,他在十八歲時,便到雅典去了。這時正是愛克色洛克拉特(Xénocrato)施教於學院而蘇格拉底住在加爾西斯的時候。

馬其頓底亞歷山大死後,薩摩斯島過雅典人,爲伯爾第

加斯 (Perdiceas——亞歷山大底將軍——譯者) 所逐，他遂投奔在哥洛芳 (Colophon) 過父親。他在那兒住了幾時並增添了些學生，又回到雅典，當時是在亞納克西克拉特 執政下面。他混雜在那些研究哲學者當中經過某種時候，接着他便準備那以他為名過特殊學說。

照他自己說來，他之開始研究哲學，是在十四歲過時候。伊壁鳩魯 派亞波洛多爾 (Apolodore)，在其『伊壁鳩魯底生活』(Vie d'Épicure) 底第一卷上面，說伊壁鳩魯 是由對其師長過輕視而傾向於哲學的。這些師長，關於赫胥特 (Hésiode) 底「混沌」(Chaos) 過問題，不能給他以滿意的解釋。

黑爾米布 (Hermippe)，說伊壁鳩魯 自己成為學校底先生，因為偶然失敗在德謨克里特 底著作上面，遂熱心地委身於哲學底研究。第孟 (Timon) 之如此談及他，即是為這：

最後的物理學家，最無恥的，來自薩摩斯、學校底先生，人類之最無知者。

他曾聳恿三個兄弟勒阿克勒斯、克勒得姆 (Chérédème) 與亞里斯多比爾 (Aristobule) 同他一起研究哲學，這是

伊壁鳩魯派非洛得姆 (Philodeme) 在『哲學家』(Sur les Philosophes) 第十卷上所說的。即他底奴隸米斯 (Mys) 也參加在內，這是米洛尼雅洛斯 (Myronianoe) 在其『比較的歷史撮要』(Résumés hislorigues parallèles) 裏面所說的。

斯多亞派的第阿丹姆 (Diotime) 是仇視他過人，曾經把五十封猥褻的信屬於他、用最卑污的方式去毀敗他。另外一人同樣用伊壁鳩魯底名義發表了五十封小簡，其真真的作者也許就是克里西布 (Chsysisippe)。斯多亞派的波西多尼斯 (Posidonius) 與其門人，以及尼古拉 (Nicolas)、和梭第勇 (Sotion) 在其名為『第阿克勒斯底證明』(Des démonstrations de Dioclés) 以一月之二十分之一日 (註一) 成爲問題過著作之內，以及得尼斯 (Denys d' Halicarnasse)，都是同樣向他下攻擊的。

有人說他與其母親到窮人家中去，在那裏背誦淨潔之歌，並追隨其父授人以初級教育而取得一種愚弄過酬報。他也許曾把一個兄弟委諸賤業並與賣淫的勒翁第勇 (Léontio r) 同住。德謨克里特關於原子過著作與亞里斯第卜 (Aristippe) 關於快樂過著作，也許由他當作自己的精神生產而提

(註一) 伊壁鳩魯在其遺囑內曾吩咐以每月之二十分之一的

日子犧牲於他底及墨特達多爾底紀念。



示出來。第摩克拉特(Timocrate)與希羅多特(Herodote),在其關於『伊壁鳩魯底少年』(Adoluscence d'Epicure)裏面,說他不是雅典底合法的市民。他也許對里馬克(Lysimague)底謀殺者米特拉斯(Mithras)做過最醜惡的諂媚,在其信札上稱他爲:Péan Maitre

他對於曾使認識他底秘密學說過洛多墨勒(Idoménéo)希羅多特與第摩克拉特,也奉以讚頌及諂媚。在其致勒翁第勇書簡中,他如此地說:“亞波侖(Apallon)底意旨,親愛的小勒翁第勇,接讀你底小簡,我們起了狂熱的喝采。”他對勒翁丟斯(Léonteus)之妻得米斯達(Thémista)說:“如你們不能到我家裏來,在你與得米斯達叫我來過時候,我能以三倍的速度跑來的。”他給正在壯盛之年過比多克勒斯(Pythoclés)說:“我耐心地等候你底熱烈切望的降臨,好像等待神底降臨一樣。”又一次寫給得米斯達,他使其回憶他和她底舊有關係,如得阿多爾(Théodore)在其反對伊壁鳩魯過第四封信上所指示出的。他還給許多其他賣淫業者寫信,特別是給那墨特洛多爾亦其情人過勒翁第勇。

在他名爲『生活底目的』(Du but de la vie)一書當中,他說:“在我,我不知道善是甚麼,如果避開了飲食底快樂、愛與一切娛樂耳目過快樂。”在其致比多克勒(Pythoclés)

迦信中，他說：“親愛的，張起一切帆，逃避文化吧！”耶比克得提（Epictète）把他稱為淫書著者而加以很厲害的辱罵。就是墨特洛多爾底第兄與伊壁鳩魯底學生、第摩克拉特（Timocrate），由伊壁鳩魯所組織遊學校退出來，在其題名為『開心的事物』（Choses Amusantes）一書中，說伊壁鳩魯以貪食結果，嘗一天嘔吐二次。他接着很詳細地敘述他如何費力地逃避這一切夜間哲學的實習與這一切祕密的集合。伊壁鳩魯也許不懂得許多理論的東西，而尤其不懂得生活底事物。他底身體弄到可憐的境況，至於經過多年，他都不能離開他底肩輿。如他寫給勒翁第勇與米地勒底哲學家迦信函當中，自己所說那樣，他每一天飲食費用要耗一「敏」（註二）之多。與他和墨特洛多爾同住的，尙有其他淫業者如瑪瑪里勇（Mammarrion）、赫得雅（Héd(a)、愛洛第勇（Ero tion）與尼西第勇（Nacidion）。

在他題為『自然論』（Sur la nature）當中，他常常重複而中傷很多的人，特別是諾西法勒斯（Nausippanès）。他原文上說：“這是一個如很多別的壞奴隸一樣，痛苦地產生孩子而滿嘴是詭辯派的高慢脾氣。”伊壁鳩魯在其信函中，關於諾西法勒斯如此說道：“這人如此地超出分外至於侮辱

（註二）敏，等於一百得拉墨斯，約合九十三佛那。

我而肯定他是我底先生。”他稱之爲海綿、蠶子、惡棍、放蕩者。他還把柏拉圖底學生稱爲丁尼斯底通姦者、把柏拉圖本人稱爲非常的人。他把亞里十多德看做墮落者，此人在已經浪費其父之財產以後，自己就成爲營利者而作藥商。他說普羅大果拉（Protagoras）是一個粗人，曾抄寫德謨克里特底東西，訓讀於鄉村。赫拉克里特（Heralite）是使一切都動盪人。他給德謨克里特以勒洛克里特（註三）（Lerocrite）底綽號，給昂第多爾（Antidore）以撒尼多爾（Sannidore）（註四）底綽號。據他看來，犬儒學派是希臘底敵人，辯證論者是危險的破壞家而畢隆（Pyrrhon）不過是一無智蠢人。

但這一切人，都在亂說。因爲他底祖國給他豎立過銅像之多，充分足以證明他對於一切人過極端的善良。他底朋友，多得來全城皆是。它方面，他底一切弟子，除了爲追隨加爾勒雅得（Carnéade）而自己與他分開過墨特洛多爾而外，都很忠於他底學說，這不消說是因墨特洛多爾在他底無比善行底重量之下覺感困苦。其它學派幾乎全都消滅了，而伊壁鳩魯底學派却常常是維持着的，他底學生相繼地作領袖。我們還當注意他對他父母過孝順、對兄弟過友愛，對僕

（註三） 習慣語，大約可以譯爲老練的饒舌者。

（註四） 仍是習慣語，意義與賣鬻者、滑稽家相近。

人過慈和，如他底遺囑與其在哲學講話內所提到過事實所證明過那樣。後者之最爲人所知的，就是上面我們已經讀到邁米斯。最後，我們且舉出他無例外地對於一切人過博愛底情感。

他對於神道信念與對於祖國過愛，是在一切表現之上的。他以一過分的謙遜，屏除政治的事務。希臘在當時雖是處於極端困難的情況裏面，但他仍在那裏過活，只有一兩次爲訪友到過愛奧尼亞。他底朋友，由到處增多起來，並與他一起生活於園子裏面，如阿波洛多爾（Apollodore）所說，最簡單最素樸地生活。（第阿克勒斯 Dioclos 在其『導論』（Introduction）第三卷內說伊壁鳩魯用八十敏購買此園）。他們高興飲一哥第爾（註五）底酒，但他們所飲的，主要是水。

伊壁鳩魯不認爲有如畢薩果拉所想那樣，把財產歸公過必要。畢氏說一切應當公諸朋友。他說如此做法過人，就是彼此不相信賴過人；如果他們不相信賴，這也就不是朋友了。在他底信函中，他說水與通常的麵包就使他滿足了，他還說：“爲了如果高興起來要做一很華貴的餐儀，我能滿足自己過欲望，請給我送點西特洛斯（註六）底奶餅來。”如此就

（註五） 約四分之一里特。

（註六） 這是西克拉德羣島之一。

是倡導生活底目的便是快樂過人。阿得勒(Athénéo)在一短句詩內，以下列方式讚揚他：

人類呵！你爲了無價值的東西而疲於奔命，且貪得無厭，你惹起不睦與戰爭。自然提供給你過福利是包容在狹小界限裏的，然而無益的空想却扭於無盡的途程。這是勒阿克勒斯底聰明孩子或是由繆斯(Muses)、或是由得爾非斯(Delphos)(註七)底神聖的三腳椅那裏學得過東西。

但我們在後面，根據他底學說與格言，更要多多理解的。

在古代哲學家當中，據第阿克勒(Dioclés)說來，亞納克薩果拉，雖在某些點，不免與他相左，但總算是最能確認他過人。他亦與蘇格拉底先生阿爾什拉阿斯(Archelaos)一致。他自己教他底學生成誦地學習他底著作。阿波洛多爾在其『慢性病』(Chroniques)裏面，說伊壁鳩魯受諾西法勒斯與卜拉克西法勒斯(Praxiphane)底課。但伊壁鳩魯在

(註七) 這即是說由阿波倫(Apollon)。阿波倫借坐在得爾非

斯聖殿上神聖的三腳椅上過女巫之口說話。

其致歐里洛克 (Euroquo) 遺信中，則肯定那不是真的；他一切都是自己學得的。他不如黑爾馬克那樣，相信德爾卜並不是實有其人。某些則反之，在伊壁鳩魯派阿波洛多爾之外其他的人，主張他曾是德謨克里特底先生。德墨特里阿斯 (Démétrios) 說伊壁鳩魯亦是愛克色洛克拉特 (Xenocrato) 底學生。

他對其所論究過問題，使用很特別的語法，所以文法家亞里斯多番 (Aristoppane) 把它當作太特別的。他喜歡明晰到這個程度，即是在其『脩辭學論』(Sur la rhétorique)，他堅持一點也不需要其它的這種見解。在其信函中，本常用「當自珍攝」(Portez-vous bien) 這句套話的時候，他都用「勉為幸福善」(Soyez heureux) 和「以高尚方式而生活吧」(Vivez d'une façon digne) 這種表詞。

昂第哥洛斯 (Antigonos)，在其『伊壁鳩魯底生活』(Vie d'Épicure) 裏面，說伊壁鳩魯由其在撒摩斯曾作過他底學生邁諾西法勒斯底『特里伯』(Triplid)，抄寫其『加隆』(Canon)，亦猶抄柏拉圖派的邦弗爾 (Pomphile) 一樣。他還說他開始從事於哲學，是在十二歲時，而成爲學派底首領是三十二歲。

如阿波洛多爾在其『慢性病』內所說，他生於一百零九

度阿林比亞之第三年(紀元前342年),加墨里勇(Galmelion)  
(註八)七日,在梭西惹(Sosigène)執政之下,柏拉圖死後第  
七年。三十二歲時,他建立學校於米迪勒(Mytilène)與郎布  
撒格(Lampsague);這學院存續了五年。他接着就到雅典  
去,阿林比亞一百二十七度底第二年死於雅典(紀元前271  
年),享年七十二歲,時在畢達拉多斯執政下面。他底承繼  
者,作為學派首領的,是米迪勒底黑爾馬克,阿惹莫爾多斯  
(Agénortos)之子。照黑爾馬克在其信函中所肯定的,他底  
死是因腎砂症而發生逆尿閉。他病了十四天。黑爾馬克說他  
已被放在熱水浴盆內時,他要飲淨酒。在已經叮囑他底朋友  
不要忘了他底學說之後,他就氣絕了。我們對於他曾做過如  
次的短詩:

別了,請你們記着我底學說吧:這就是伊壁鳩魯臨  
死時最後一次說給朋友聽的話。他洗了一個熱水澡、飲了  
一點淨酒,接着便由冷酷的死把他捉去了。

這就是這個人物以如何方式而生活、並怎樣死去遊情  
形。他底遺命如次:

---

(註八) 這個月,三十日,正當我們曆法一月末與二月初。

“由這個遺囑，我把自己一切所有遺贈於阿米洛馬克 (Aminomaque)、巴特 (Bate) 市非洛克拉特之子，和第摩克拉特 (Timocrate)、波達摩斯 (Potanros) 市德墨特里阿斯 (Démétrios) 之子。我給他們遺贈與，其證書存在西伯爾 (Cybele) 神廟裏面，條件是花園與其附屬物交由米迪勒阿惹摩爾多斯之子黑爾馬克、與同他一起從事哲學之研究者、與夫黑爾馬克所指定遺指導學校繼承者遺一切人、管理，以便他們能夠在那裏專心於哲學底探討。我把建立園中遺學校永遠置於我底哲學信徒底保管之下，以便他們得與阿米洛馬克和第摩克拉特盡其力所能及者去維持它。我同樣把它置於繼承他們遺、依照提供最多的保障的方式而作為繼承者遺、人們保護下面，以便他們也與我底門徒把這遺傳於他們遺人一樣同心協力去保存它。

至在墨里特 (Mérite) 遺屋子，由阿米洛馬克與第摩克拉特交給黑爾馬克與同他一起委身於哲學遺人管業，使他們得在此終身居住。

由遺贈給阿米洛馬克與第摩克拉特遺財產所得遺收入，在可能的限度內與黑爾馬克協同，依下列方法去使用：一部分用於我父、我母與我底弟兄們底喪葬祭祀；一部分照習慣用於每年加墨里勇十日我底誕日底慶祝；最後，一部分



用於每月二十日我們底學生之習慣的聚會，這是爲我們底紀念與墨特洛多爾底紀念，而爲我們定就過日子。他們亦應在波西東（註九）月作我底兄弟底年祭與墨達日尼勇（註一〇）月作波勒侖（Polyèno）底年祭，猶如我們自己所做的一樣。

阿米洛馬克與第摩克拉特，亦要顧念伊壁鳩魯、墨特洛多爾與波勒侖（Polyèno）底後人，與黑爾馬克同住，並與他一起委身於哲學。他們同樣應當照蔭墨特洛多爾底女，當其達到結婚年齡，只要她行爲好而聽黑爾馬克教育，就使她與黑爾馬克在一同研究哲學過人們當中所挑選過人結婚。阿米洛馬克與第摩克拉特，每年應由我底收入給他們以得黑爾馬克底贊同而決定過生活必需費。

他們對於黑爾馬克、必得以與他們相同過名義，允許其有處理收入過全權，以便一切決定得他底完全同意。此人是與我一起終老於哲學研究裏面而我們已經把他位爲同我們一起研究哲學者底首領。

爲了當幼齡女兒到了出嫁年齡過粧奩，阿米洛馬克與第摩克拉特，發給他們得黑爾馬克同意而斷爲必需過能夠處理過數目。他們亦當如我自己所做的那樣，關心於尼加洛

（註九） 這個月，差不多相當於我們底曆法之十月。

（註一〇） 這個月相當於我們底八月。

爾(Nicanor),以便凡是專心與我們一起作哲學底研究而由其私財供給我們底需要、給我們證明其感情並承認與我們一起終老於哲學研究內、過人們,只要是依附我們,就不得缺少生活所必需的。

凡屬我們過一切書籍,都給予黑爾馬格。在黑爾馬格死在墨特洛多爾底兒女達到成年前過場合,只要他們行爲正當,阿米洛馬克與第摩克拉特,應盡其可能地由我底遺贈底收入給予以必需的生活費。

他們應留心其餘一切,期必一切都是盡可能地按照我們已經定下的去做。

在我底奴隸當中,我解放米斯、尼西雅斯(Nicias)、李貢(Lycon)與夫非得里勇(Phédrión)。”

差不多在臨死時,他寫了這封信給伊多墨勒(Idoméne)。“在慶祝我一生最幸福的而同時又是最後的日子,我給你寫這一封信。尿淋與紅痢給我以超出想像之外過痛苦。但它們是當想到我們底講話而在心靈內所感受過快樂之均衡。至於你,給你指示,還很年輕,你所感受對於我及哲學過幸福的體質之高度,請你照看墨特洛多爾底孩子們吧(註一)

(註一) 在這封信後面,原文中有伊壁鳩魯底學生一個可舉

我們把它放在書末。

一)。”……………

伊壁鳩魯是作品很豐富之著作家，他以其差不多達到三百種之著作數目超出其他一切著作家。在他底著作內，我們找不出其他著者底任何徵引，在那裏面所遇到之一切格言，也特別是屬於他的。克里西普(Chrysippe)，如把他稱爲伊壁鳩魯底著作之寄生蟲之迦爾勒雅得(Carnéade)所說，他亦照樣作出如此其多之東西與他相競爭。“伊壁鳩魯，方才論究某種問題，克里西普便立刻照樣做一個來。所以他常常重複同一的東西而說及在頭腦中過去了之東西。由於他底輕率之故，他底著作都是粗製濫造，而只包含其他作家之徵引而已。這是熱隆(Zenon)與亞里士多德底書中亦確證了之事實。”伊壁鳩魯底著作，既多而又重要。其主要者如下：

自然論(Sur la nature. 37卷)

原子與真空(Sur les atomes et le vide.)

愛情論(Sur l'amour.)

反物理學者書籍底簡編(Abrégé des livres contre les physiciens)

反墨嘉里克派(Contre les Mégariques.)

論懷疑(Doutes.)

基本格言(Maximes fondamentales.)

趨避論 (De ce qu'il faut choisir et de ce qu'il faut fuir.)

生活目的論(Du but de la vie.)

論規範或原則(Du critère ou principe.)

什勒得姆(Chérédème.)

神論(Sur les dieux.)

信心論(Sur la piété.)

赫惹匹諾(Hégésianax.)

生活方式論(Sur la manière de vivre<sup>4卷</sup>)

正當行爲論(Sur la conduite juste.)

勒阿克勒斯致得米斯達書(Néoclès a Thémista.)

宴饗(Le Banquet.)

歐里洛克致墨特洛多爾書 (Euryloque a Métrodore.)

論幻覺(Sur la vision.)

原子角度論(Sur l'angle de l'atome.)

論觸覺感官(Sur le sens tactile.)

論命運(Sur le destin.)

致第摩克拉特論關於情慾適意見(Opinions sur

les passions adressees a Timocrate.)

論推斷(Sur le pronostic.)

論獎勸(Sur l'exhortation.)

幻像論(Sur les simulacres.)

想像論(Sur l'imagination.)

亞里士多比爾(Aristobule.)

論音樂(Sur la musique.)

論正義與德行(Sur la Justice et autre vertus.)

貢獻與感謝(Sur les présents et la reconnaissance.)

波里墨得(Polyméde.)

第摩克拉特(Timocrate 3卷)

墨特洛多爾(Métrodore 5卷)

昂第多爾(Antidore 2卷).

致米特拉斯論關於風適意見 (Opinions sur les vents du sud adressees a Mithras.)

加里斯多拉斯(Gallistolas.)

論王朝(Sur la royauté.)

格言(Anaximène.)

書簡(Lettres.)

現在我們試行談談他所闡發過學說，在這兒加上三封信他曾經把他底整個的哲學凝結於這些信內。我們把他底基本的格言與他底著作之值得保留過一切，置於這些信件後面，使你、親愛的讀者，能夠在其一切方面去攷察此人而且能夠判斷他。給希羅多特過第一封信，論及物理學；給比多克斯過第二封信，論究天的現象，給墨勒色 (Μένέσθε) 的信，論究生活之內過行爲。我們由第一封信開始，但我們首先還得對於他底哲學分類說幾句話。

他把哲學分爲三部分：邏輯、物理學、倫理學。邏輯包含學說底導論，它是在題名爲『加隆』(Canon)過唯一著作之內所敘說的。物理學，包含自然之一切理論，它是敘述在三十七卷題名爲『自然論』(Sur la nature)裏面，而且以最基本的方式敘述在信函裏面的。倫理學教導人以甚麼是當選擇的，甚麼是當避免的，它是包含在題名『生活方式論』(Sur la manière de viviro)過著作、信函以及題名爲『生活底目的』(Du but de la vie)過著作當中的。照習慣，他們(伊壁鳩魯派)把邏輯與物理學彙成一起。他們稱邏輯爲軌範的與最初原則底科學；稱物理學爲論究生成、消解與「自然」過科學，稱倫理學爲決定甚麼是人所當選擇的、甚麼

是人所當避免的、人當以甚麼方式去生活與生活底目的是甚麼、避科學。

他們把辯證法當作多餘的東西而加以排斥。在物理學家，只消懂得事物自己所說避語言就夠了。所以，伊壁鳩魯在其邏輯學內說真理底規範，就是感覺(sensation)、概念(conception)與意識(sentiment)。伊壁鳩魯派，還添上想像力(imagination)底表現。他在致希羅多特書『節略』(Abrégé)內與在『基本的格言』內，亦曾談到。他說感覺是毫無表示理性特徵的東西，並是一點沒有記憶之能的。因它不能由自身而變換，即或它是爲它物所變動，它是既不能添加甚麼，也不能脫去甚麼的。

就是要駁斥它，亦同樣不可能。一同質的感覺，實際上，不能駁斥另一同質的感覺，因爲它們具有同等的權威。一非同質的感覺，更不能駁斥一非同質的感覺，因爲它們並不關於同一的事物。理性亦不能，因爲它是全然依附於感覺的。最後，任何感覺亦不能駁斥另一感覺，因爲我們對一切事物都給以同等的注意。它方面，感覺底堅強的結果，便證明後者底真實。看與聽底事實，與感受顏色底事實，是一樣地的確。所以，爲要懂得不顯著的事物，就應從顯著的事物出發。我們一切思維，亦是以雜多的環境、類推、相似與配合

底協力之助而由感覺產生出來的。精神錯亂底幻覺與我們做夢底影像，也是真實的，因為它們使我們感動，凡不存在的東西，就不能使我們感動。

至於概念，他們把它看做悟解、或正當的意見、或觀念、或存在於我們心中遮一般的認識，這即是說看做常常出現於我們之前遮東西底回憶。這就例如這句話：這是一個人。因為當我們說出「人」這個字來，馬上在我們精神裏就現出一個適合於概念遮、有感覺在先遮影像。所以在一切名稱底基礎下面，都有某種可感覺的東西存在。如果我們不是已經認識遮話，我們就不會去找尋那成為問題遮東西。例如，當我們自己問遠遠的動物，到底是一匹馬或是一匹牛。這就必須我們已經認識，與概念適合遮馬或牛底形態。如果我們不認其適合於概念遮原則，我們便是稱呼任何對象亦不可能。因此，概念就是實在。

推量的意見，同樣地依附於前在的實在，這就在我們底肯定之內，我們追懷所及的，例如當我們自問：由何處知道那個生物是一個人呢？意見是由他們稱為假設的，他們肯定假設可以是真實的或不真實的。因為，如果它是證實了的或沒有甚麼反對它的，它就是真實的，如果有某種東西反對它，它就是不真實的。所以他們曾經造出「期待」(attento)底



概念，例如當人家等待更近於塔，以便看出在這種場合之內，它具有甚麼樣子。

據他們底意見，只有兩種感覺存在。即一切生物所感受過快樂與痛苦。第一種是與本性相適合的，第二是與本性相違的。給我們指示出甚麼是當選擇的和甚麼是當避免的，就是它們。探求時而應用於對象、時而應用於文字。

這即是關於分類與軌範，我們能以基本的方式所談到的，我們現在應當回到信件上去。

# 學說與格言

空白页

## 伊壁鳩魯致希羅多特書

親愛的希羅多特，有許多人，既不能用心地研究關於自然方面我所寫過東西，亦不能詳細地攷察我底最浩繁的著作，因此我曾經給我整個哲學做出一個撮要來，以便他們把主要的學說保留在記憶裏面。在他們不是精通自然理論與蘊過限度以內，每個時候，對於最關重要的事物，都能由是取得幫助。即是在總體底默察以內，充分前進了過人們，而在記憶上，亦應有學說底基本的原則。因為，具有事物底一般的見解，比諸認識其細節，每每是更屬必要。因此，一方面，必須經常注目於總體，它方面，必須把爲了具有事物底主要的觀念與爲了跟跡細節之深刻的研究所必需過東西，

刻在記憶裏面，這是當本質的諸點是深深地了解而提示於精神時，就可以做到過事。

實際上，即是在這上面具有最高認識過人，其在宇宙底正確研究內，仍將以知道處理精神底概念與把它們還原於單純的原素和表詞爲其主要的任務。如果不能以簡明的記號之助去實驗詳細探究出來過細節，那末，要認識宇宙之聯絡的複雜性，就不可能。

既然，一方面：這樣一種方法，對於一切委身於物理學底研究家，是有用的；而它方面，我推崇自然底堅決的研究，以此助力而我在生活內得享有一種完善的恬靜，所以我決定對我底一切思想替你作出一個簡要的基本的敘述。

親愛的希羅多特，這首先就是要找出存在於字底基礎上的的是甚麼，以便在這兒引出我們底意見、我們底問題以及我們底懷疑時，我們能夠加以判斷，而我們想要證明過事物才不因其意義底空茫而使我們全然無法把握。反之，那給我們剩下的，不過是些空無意義過字而已。如果每遇願意占有我們對之可以使探求、懷疑與意見與相關連過某些東西，實際上，每一個字底最初意義，因此必得是十分顯著而且無需證明的。接着，我得要在其總體內，觀察那作爲我們底思維或我們不拘甚麼軌範底基礎之真實的感覺和概念，與夫

主導的感動，以便藉它們底幫助而能形成對於未來的事物和還給我們隱藏着過東西過推斷。

這些問題，既已明白，已就可以接觸未被探察的事物底研究了。首先一着，宜肯定沒有甚麼是從無生出來的，不然的話，全體都能由全體生出而沒有任何種子之必要了。如消滅的是歸結於無，則一切東西都會已經消滅了，既然是它們消解所成過東西再也不存在。宇宙常常都如其現時存在那樣，而且在未來的永劫也是一樣的。沒有甚麼是宇宙所轉變的，因為在宇宙之外，沒有甚麼能夠侵入其中而引起變化。

宇宙是由物體與真空構成的(註一)。只要物體存在，則感官隨時都可以證明它們，理性爲了推斷隱藏着的事物，如我在上面所說那樣，其當依據的就是這個事實。如果在它方面，沒有所謂真空、空間、或不可捉摸的自然，那末，物體就會沒有甚麼地方安放。它們並且會不能運動，這是它們似乎很會做的。由於概念 (concept) 或以相類的方式，去體會存在於這些實在以外過實在，如果這不是實體底表現或偶有性，則是全然不可能的。

在物體間，有些物體是合成的，其它的物體，其複合體

---

(註一) 同一觀念，是“Grand épitomé”之起首與名爲「自然

論」過著作之第一卷所肯定的。Scholie。

是組織成的(註二)。這些根本原素是不可分的和不變的，對於一切東西不會歸結於無，而在複合體底分解後，作為緻密的實體而存在，並且發現它們底解體底界限，乃是必需的。因此，不可分的原素，完全必然地不得不是物體底本質。

宇宙是無窮的，因凡是有限的都有一個極端，而此極端，除了與其它事物相關而外，是不能用精神去想像的，因此，如果宇宙沒有極端，它便沒有窮極。它如果不具有窮極，就不得不是無窮的和無限的。

就以物體底量與真空底擴而言，宇宙也是無窮的。因為如果真空是無窮的而物體底數是有限的，則這些物體便會不固定在任何處所，而是互無窮的真空而被分散和轉移的，既然在它們底衝突以後，遇不着甚麼東西可以支持自己或固定自己。它方面，如果真空是有界限的，則對於數目無窮的物體，便會沒有容納之所。

此外，原子乃是緊密的；複合體就是由原子形成的，而複合體亦分解成為原子。它們底形態之千差萬別，乃是不可思議的。實際上，如此其多的變化，不能由可以用思維去把握的同樣的形態產生出來。每一形態都由一無窮數目的原

(註二) 同一肯定，見『自然論』之第一、第四與第十五卷及

“Grand épitomé”內。Scholie。

子所表現，但關於形態底多樣性，其爲數並不是絕對無窮的，而是只是不可思議的（註三），除非想把原子底大小亦看成能夠是無限的。

原子以一繼續的（註四）方式而永恆地運動。有些是由一巨大的距離把它們彼此分開，其它的，當由於它們組合底結果，採取一個斜行方向、或它們爲傾於聯合過原子底組合所包圍時，便獲得一種特有的震動。這要歸因於把原子彼此分開來過真空底本性，因真空並不能給它們提供一個依靠。但對於原子的聯絡的硬度，則依它們底結合，在組合已經受了衝動後，允許它們變成原初的狀態這種限度內，就要產生激動於它們底衝突以後。這些過程並沒有端初存在，因原子與真空是永恆存在的（註五）。

---

（註三） 更後（56節）他說，分割至於無限也是不可能的，分割不能不有止境，因爲性質在發生變動。Scholie。

（註四） 更後（61節），他說它們同樣是以同等的迅度而運動，因真空對於最輕或最重的原子是無差別讓其活動。Scholie。

（註五） 更後（54節），他主張原子除了形態、大小與重量而外，不具有任何別約性質。此外，他在“Les douze principes”內，說顏色依原子地位而變動。原子亦不具有可能的一切大小。至少沒有任何原子是曾由感官知覺到的。Scholie。



值得保存在記憶當中、這一切事物底簡單的說明，給關於事物本性過思索以充分的基礎。

世界，與我們的相似也好，與我們的相異也好，其為數同樣是無限的。因為原子數目無窮，如我們方才所證明的，它們是移動於最遼遠的領域以內的。然產生一世界或構成世界過原子，並不由於一單獨世界底形成或由於有限的多數世界底形成，不管這些世界與我們的相似與否，總不會被汲盡的，因此，就沒有甚麼反抗無限世界底存在。

意像具有與實在一樣過形態，具有較現象更大過無比的精細。在霧圍氣內形成如此的東西、有對它們底窩凹與它們底極細微之點相宜過條件、高低保持同一的相對的地位而依照立體物內過同樣的次序，這並非不可能。我們把這些意像稱為模擬的。它們由真空內通過，既然它們在那兒未遇任何障礙，在時間底間隔內，意想的距離是無限之短的。因遲緩與速力是一障礙之出現或不存在過徵候。

在運動中過物體，按照時間底純理論的概念，不能並行地達到多數地點，在可由感官知覺過時間內，亦不能由無限底任意一點到來；它底運動出發點，只能是可以由悟性去理會過一種場所。因為，儘管我們直到現在，曾經承認迅速的運動是無抵抗地實現的，但，總常常有某種類似障礙過東西

存在。記着這個基礎的原則是有益的。

任何現象也不指示幻影具有無超過之可能過細微這個概念。所以它們是以一不能想像的速度而移動，到處找着適當的過道。如果數目巨大的、乃至無窮的原子所能遇到一種抵抗，又有時是很輕的障礙物，便沒有甚麼阻止它們底流出。

還當添說幻影底創生，是以思維底迅疾而實現的，而它之由物體底表面過發出，是以一連續而沒有可以知覺的任何減少過方式出現的，因為自然常常加以補充。所以，它們久長地保存形成固體物體過原子底位置與次序，但它們亦往往有混雜錯綜過時候，既然它們沒有任何的厚，有時它們在霧圍氣內突然緊縮起來。尚有這一類底其它自然的生成存在。假若願意以甚麼方式，觀察外在的實在，而它們底相互關係與我們發生接觸，這是全然沒有甚麼與感官底證據相抵觸的。

還宜指示出，爲了我們能夠看見形態且由思維去認識它們，不得不有某種東西自物體發出。因爲，說外物由把我們與它們分開過空氣在我們心中反映其真實的顏色與形態，既不藉助於光線，也不由於散布於自我們到它們過任意的發散，這並不是真實的；寧可說對象給我們送來某種印

象，這印象以其顏色和形態與對象相似，其大小是與我們視覺器官或我們底悟性相稱，而且是以很大的速度移動的。這就是以此理由，它們達到產生整個的和附着的對象底影像而與它們保持本來的關係，依照那歸因於固體物體內部原子底震動。當我們由智慧或感官、以一顯明方式、而接受一形態或偶然的性質之表象時，這常常是由影像之相續的凝縮或縮寫而產生迥固體物體底形態。但謬誤的判斷與錯誤，常常在由我們底精神所加添者內有其原因（註六）。

一張圖畫底意像、在夢中給我們表現出來迥意像、與我們悟性底某些概念或其它軌範相連結迥意像，如果沒有我們能夠使與相關的某種客觀事物存在，便不會有與當作真實的和實在的對象之任何類似。如果在我們內部，不產生一種與想像的官能相連結、但包含一主觀的特別的概念迥運動，那末，錯誤也就不會產生。當主觀的特別的概念未被確證或被打銷時，我們便是在真實當中；但當它是被確證或未被打銷時，我們便是在真實當中。銘記這個原則，使顯明的軌範一點也不喪失其力量，而像真實地強固下來迥錯誤也

（註六）這就是需要確證或不被取消的東西，但在這裏，這些

條件沒有那一個不是為我們內部某些過程底結果所充實的。這種結

果是與想像的官能相連結而包含一產生錯誤底概念的。Glose。

月亮周圍過暈之所以產生，或是因為空氣由各處向它進行，或是因為空氣以一平等的力量推動由月出來過發散直到形成一種圓形的雲過界限而未將它們分散，或最後因為它在一切方向，平等地推動包圍月亮過空氣直到以某種堅實而形一個圓圈過地方。部分的環，其產生或是因為自外到來過一種猛烈的氣流，或是因為熱氣由特別的出口之處逸出而產生問題所在過現象。

彗星，當在一定的時間，一種時時在天上某些區域燃着過時候出現；或者是因為天在時間過程內，在我們上面實行一種特別的運動，而使這些天界物體在一定時間變成顯明可見的（註九）。

有些星球，常常迴轉於同一的地位，這不僅是因為如某些人所肯定的那樣，宇宙這一部分常常都是固定的，而其餘一切都繞它而旋轉，但亦因為它是被一光明的旋渦所包圍，這種旋渦阻止這些星球像其它天體那樣運動，更或因為它們不能在相鄰的領域內找着「可燃的」特殊的物質，而在其所在之地把它們找着。但這還能夠以多數其它方式去說明，

---

（註九） 由於特殊環境底結果，它們在某些時期發生運動，並且當其走到我們底領域以內，它們就變成可見的，這也是可能的。它們底消失，歸因於與決定它們過出現相反過原因。Scholie.

假如只是用心依照現象去做推理遊話。

有些星球，其軌道是無定的，可以假定它們真實地實行這種運動，其它則反之，具有一種正則的運行。說這些星球，自其起源以來，就不得不作圓運動，這樣有些是爲一正則的旋渦所捲載，但其它的，則爲一表現異常的變則遊旋渦所捲載，這是可能的。說星球所走過空間內，在某某場所，有在同一方向內指導它們而同樣使之着火過正則的氣流，在某某其它場所，有生產我們所證實的差異之正則的氣流，也是可能的。若主張給這一切事實以唯一的原因，不顧現象暗示多數原因，這就表示出只有空洞的天文學之熱中者才能具有過瘋狂與粗暴。這些天文學者，對於所謂神聖的自然不解除其全部機能作用，反祈靈於它，這樣發明些空無意義的原因。

至關於某些星球是由其它星球留在後面這個事實，可以說這是或者由於它們比這些後者更慢地繞着同樣的旋轉，或者由於它們被那隨着這種方向而來過旋渦推向相反的方面，最後或者由於正在爲同一的旋渦所牽引而跑着圓形彈道中，有的繞着更大的彈道，而其它的又繞着更小的。如想還要給這些事實以唯一的說明，這只是對於高與用虛偽的故事引起民衆底驚奇者才相宜。

流星，可以交替地以下列諸事實爲其原因：或者是雲底

摩擦與火底降落，在轉化成氣體的實體，如我們關於閃電所已說過過那種地方；或者是產生火過原子之結集，這種結集是由原子達到這個目的過共通傾向而產生的，而其運動遵循它自形成之初被投出過同一方向；最後，或者是在厚的雲層形態下氣體狀的實體底一種堆積，它由其所受過壓迫而燃燒、並在已經撕破其包皮後，便投入與其最初的運動同樣過方向以內。還可以用多數其它方法解釋，這些方法，與這種現象底神話、創世說，絲毫沒有共通之點。

按照獸帶底某些符號過推測，是依據於某些偶然的符合上面的。實際上，這些符號，在其自上面，並未具有甚麼，其性質是必然要引出惡劣的時間。說有一個神靈占在某處監視其出現與因而產生這些獸帶，這是不足相信的。因為並無賦有某種智慧、能具這樣一種癡狂趨動物，更沒有具有無上幸福過存在。

比多克勒斯 (Pythoclés) 呵！把這一切，保持在記憶內吧。這樣你便能夠放棄神學的道路，並使你能夠懂得那些本性與我方才和你所談相同過事物。請你特別努力思致事物底來源、宇宙底無限及同類的課題。你還好好作真理底軌範上及我們感動上過思索而不忘却我們所以研究這一切過目的。這些很一般的見解，許人容易決定特殊事物底原因。凡

是未曾以一熱烈的情緒去取得它們過人，便不能達到好好地理解它們，亦不能獲得理論的探求之所以必須貫徹過結果。

## 伊壁鳩魯致墨勒色邁信

人當年輕時，不應猶豫委身於哲學，人當年老時不應倦於追求哲學底研究。因為沒有那個能夠主張他是太年少或太年老不能獲得心靈之康健。主張從事哲學邁時間還未到或是已經過去了邁人，就與那說成爲幸福者底時間尙未到或已經過去了邁人是相類的。因此，少年人與老年人必須一樣地研究哲學：老年人爲的是對於命運在過去曾經允許他邁福利之記念使他感覺復活；青年人雖是年輕，在未來之前，與年老的人一樣勇敢。這樣宜於勤勉地努力於能夠給我們提供幸福邁一切。如果當它是爲我們所有時，我們就有所能有邁一切，當我們缺乏它時，我們便盡一切力去獲得它。



因此，請你努力利用和應用我不住地已經給你提出過教訓，使你自己洞察爲要適宜地生活所必需過原則就在於此。第一步，把神性看做不死的和幸福的存在，這已是體會它過通常方式所指示的。不要給它附上些與其不死相反、與其至福相衝突過東西吧。你由它所形成過觀念，必得包含能夠給它保持不死與福祉底一切。因爲神存在而人對於神過認識是明白的，但他們並不以人羣表現他們過方式而存在。人羣對於他們底對象，並不保留同樣的意見。應當看作褻瀆神聖過人，不是那般拋棄羣衆底神過人，而是給神加上羣衆底幻像。實際上，後者底肯定不立基於明白的概念上面，而立基於欺騙的推想上面。由此生出神對於惡人予以最大的痛苦、而對善人予以最大的幸福這樣的意見。人常常抱着關於神底特殊性過成見，是認與他們相似的，而把有異於他們底活動方法的看做奇異。

請你與死之於我們是算不了甚麼這種觀念相習吧，因爲一切善與一切惡都存在於感覺內；而死乃是感覺之全然的喪失。死之於我們是算不了甚麼這個確實的觀念，以我們更好地確定短促的生命給我們提供過快樂，因爲它不添加以無限的持續，而是反之給我們脫去不死底欲望。事實上，對於真眞懂得死是毫無可懼過人們，在生活裏面，再也沒有

畏懼了。死之使我們害怕，不是因為死到來時使我們痛苦而是因為我們對於死有一天會到來這個觀念而已感受痛苦。說這種話過人，簡直可以看成蠢子。因為如果一件東西並不以其出現而使我們感受任何痛苦，則連結於其期待過不安也就毫無根據了。所以，最使我們戰慄過痛苦，對於我們實是毫無關係，因為只要我們存在，死便不存在，當死存在時，我們再也不存在了。因此，死之對於活人與死人，都是沒有關係的，既然死與活人沒有關係，而後者對於死就再也沒有甚麼。人羣有時把死當作最大的害去躲避它，有時又當作生活之不幸底極限而需要它。

智者則反之，他既不懇求讓他生存亦不害怕死亡，因為生命在他並不是特別要求的，而他亦並不把不生存當作最大的不幸。實際上，我們對於食品，並不寧願選擇最豐富的而只選擇最可口的，與這同樣，我們並不願意過最長的日子而是願過最快樂的日子。好好生活是少年人底事，而好好死去是老年人底事，這不只因為生命之〔為一個所愛正猶其為他一個所愛〕，而特別是因為好好生存底解釋與好好死去並沒有區別，凡作如此主張過人大約也是蠢子。如下面那樣說法過人，更是蠢子之尤者：

最好是不降生，但已經有了天賦的生命，就得盡可能地迅速穿過「黃泉」(Hades)之門(註一)。

如果，依確信而如此說法，他爲甚麼不就離開生命呢？因爲如果他真真堅決地決定這樣做，這在他乃是容易的。但如果他是在玩笑地談及它，他就指示在毫不與此相宜對對象上遊輕佻性。應當記着未來既不完全屬於我們底權力之下，亦不屬於我們占有物之外，所以我們不當計及它，因爲它一定會要來到的，我們亦不缺失一切希望，因爲我們確實知道它不會到來。

在我們欲望當中，必須計較的，乃是有些是自然的、有些是枉然的；在自然的當中，有些是必需的，而其它則只是自然的而已。在必需者當中，有些是爲幸福所必需的，其它是爲身體之繼續的安寧所必需的，最後更有些則是生命本身所必需的。這些欲望底無誤謬的理論，實際上，知道給身體底健康與靈魂底安靜帶來一切棄取作用，因爲幸福生活底改善本身就在於此。因爲我們一切努力都集中於使苦痛和恐懼離開我們。當我們一既達到時，靈魂底紛亂就平息

(註一) 得阿尼斯(Theognis) 425—427。第一句詩，在伊壁鳩

魯底原文內，是簡約地改換過；而第二句則屬忠實。

了，生活着的生物就再也不需向某種爲他所缺少過東西進發了，也不需找尋某些東西去改善靈魂底與身體底幸福。實際上，我們由快樂之不在而感受苦痛時，便感覺快樂底需要，當我們再也不感覺痛苦時，也就再不感覺快樂底需要。

這就是我們爲甚麼說快樂即幸福生活底開端和終結。我們曾經承認是主要的、而且適合於我們底本性過幸福的，實際上就是快樂。我們所以決定應當選擇與應當避免的，是由快樂出發。當我們把感覺當作估計自行呈獻過一切福利底尺度過時候，最終求助的，還是向着快樂。然而，恰恰因爲快樂就是我們主要而天賦過福利，我們並不找尋一切快樂；在有些場合，我們是在許多快樂之上過去的，如果由此給我們產生煩厭過話。它方面，有許多痛苦是我們認爲比快樂好的，這就是當我們長期忍受痛苦給我們產生一個更卓越的快樂時所有過事。一切快樂，因此，是由其固有的本性而是一種善，但一切快樂都不應是追求的；同樣，一切苦痛都是惡，但一切苦痛都不應以一切代價去避免。在一切場合，都宜比較而且細心攷驗有用的是甚麼與有害的是甚麼去決定這一切，因爲我們有時把善當做惡與把惡看做善而使用快樂。

知道自求滿足，不當常常貧苦生活，這於我們底感官乃

是一種巨大的善。但如果我們所有不多，我們便知道淡泊自甘，深信我們與那些最富有而少有其需要者迥人是同樣享受。凡屬自然的一切，都是容易供給的，但屬空茫的一切則是難於具有的。由需要而產生迥痛苦一度消除，則素樸的食品，其給我們提供迥快樂，與華美的筵席無異。裸麥底麵包與水，如取用它迥需要厲害地使人感覺時，便給我們引起極度的快樂。

因此，以一單純而少耗費的方式生活迥習慣，便提供一個完全的健康之優良的保障；它容許人易於完盡其生活所需迥義務，當其有時在盛筵前迥時候，便使他更好地享受而且不怕命運底打擊。當我們說快樂就是我們最終的目的，我們並不由此理解為無節的快樂，亦不是與物質的享樂相連結迥快樂，如那般不懂我們底教義、或與之不相容、或在惡劣意義內解釋它、迥人們所說的，我們目的上所有迥快樂，是以肉體的痛苦與靈魂之不安底離去為其特性。

造成一個幸福生活的，並不是連續的飲食底過度、青年兒童與婦女底享樂、華美筵席所呈迥魚與其它食品，而是審慎的理性，即精細地追求應當選擇與避免者底動機，拋棄以最大的紛擾占據靈魂迥空洞的觀念迥理性。

於此一切，智慧乃是根源與幸福之最大者。這就是它為

甚麼還比哲學更確實，因為它是其它一切德性底泉源，既然它教訓我們人未有不是智者、忠實者和正直者，而能夠幸福的，人未有是智者、忠實者和正直者，而不幸福的。實際上，德性只能與幸福生活合而為一，而幸福生活是與德性分不開的。

現在，你理解有人能夠高出於智者之上，他有關於神遊虔誠的觀念、他常常對於死底念頭無所畏懼，他達到知道自然底目的是甚麼，他適宜地知道至高的福利是在我們勢力之下而容易提供於自己；而極端的苦痛或是為時不久、或者只給我們引起輕微的困苦。至於某些人所視為一切底主宰遊必然，(註二) 在智者則哂笑它。實際上，與其受物理學者底頑強的命運底壓迫，不若接受關於神遊神話還要好些。因為神話尚使我們返之於神遊榮譽與神相調和，至於必然，則是不可接近的。

關於偶然，智者不以庸衆底方式把它看成一個神，因沒有甚麼是由神以一無秩序的方式而完成的，亦不看成不要

---

(註二) 此外，他說某些東西是由必然產生的，其它則由偶然，

最後其它則由我們自身而產生。這就是必然之為至高主宰遊所以然。但，偶然是不定的而我們底意志不承認任何外在的權勢，這就使責難與其矛盾向它發生。Scholie.

定的原因。他不相信偶然分給人們以提供幸福生活、善或惡的方法，而只是給他們提供大善或大惡之要素。他估計善於循理過不幸比不善循理過幸運更要好些。的確，在我們底行為裏面，可能有更好的祝望者，就是健全的判斷之實現是為偶然所湊成。

因此，請你深思這一切事物以及同樣性質的事物。日夜地深思它們，你自己或你底同輩。這樣，無論是在醒覺狀況、無論是在睡眠狀況，你都不會有嚴厲的不安，你會像人中過神仙一般地生活。因一個人生活於不朽的善當中，就一點也不像要死的人。

# 基本的格言



空白页

一

很幸福而不朽的人，不混跡於任何事務，不以事務提供於別人，這樣他既無憤怒亦無同情：這一切都是弱點底本性（註一）。

二

死，於我們毫無關係，因為在死下面遊人是沒有感性

---

（註一） 此外，他說神只能由精神去觀察。有些如像可以辨別的個性而存在；其它，以向着同一之點遊相似的幻影之不住的流底原因，在他們當中表現完全的相似。

的，而已無感性遊人，也就與我們毫無關係了。

### 三

快樂底大小底界限，卽是凡招致痛苦遊一切之排出。實際上，凡快樂所在遊地方，而且在快樂停留遊一樣長久的時間，就沒有痛苦或悲傷、或同時兩者俱無。

### 四

痛苦，不能以繼續的方式，久存於肉體以內。極端的痛苦，經過的時間很暫，稍稍超過有形的快樂之痛苦不能久存。至於流連的疾病，它們容許肉體感受快樂比感受痛苦爲多。

### 五

不聰明、誠實與正直而欲幸福地生活，是不可能的，亦沒有聰明、誠實與正直而不能幸福生活的。凡缺乏這些東西之一例如聰明遊人，卽或他是誠實而正直的，也不能幸福地生活。

### 六

爲要在人底方面無所畏懼，自然是把能夠給我們提供這個情況過一切看做善。

七

某些人渴望獲得偉大的聲名而變成有名的人，以爲這樣就可以在人底方面得到安全了。如果他們底生活就這樣得免於一切危險，他們實際上應有合乎本性過善；但如果生活未免於不安，就是他們對於最初依照本性底傾向而爲其所切望的，並未服從。

八

任何快樂，其本身並不是惡，但某些能夠產生快樂過東西，却隨身帶着比快樂還多過惡。

九

如果一切快樂能夠堆積，如快樂久存於時間內，如果它是與一切原子底凝結或與我們底本性之主要部分相連結，則快樂在它們自己當中就會沒有差異了。

如果給放蕩的人提供快樂過事物，能夠解放精神對於天象、死亡與痛苦底問題所感受過煩惱；如果此外，它們告訴我們以欲望底限度，我們就會在它們之上不會找着還要取得過甚麼東西，因為它們就是滿充着快樂而沒有任何恰恰構成惡過痛苦和悲傷之混淆。

## 一一

如果我們不是為天界現象與死亡底恐懼所擾，以死亡能夠與我們底存在發生關係這種想法而躊躇，而且昧於給痛苦和欲望所劃定過限界，我們就會沒有研究自然過必要了。

## 一二

凡不深刻認識宇宙之本性過人，就以神話史的推測自足，不能夠使自己由其對於最重要的事物底問題所感受過恐懼得到解放，因此，沒有本性底研究，便沒有獲得純粹快樂過可能。

## 一三

如果在我們上面經過過、在地下經過過、以及散布於無

限的宇宙以內過、一切事物，給我們引起恐懼，就沒有甚麼可以利用去獲得在人方面過安寧。

一四

人儘管是可以藉助於力與富，在人方面獲得某種程度的安寧，但安靜而遠離人羣地生活，却可以得到最完全的安寧。

一五

合於本性過財富，有其限度而且是容易獲得的，但由空洞的意見所想像過財富則沒有任何界限。

一六

產業對於智者並沒有多少便宜可得，在其一生過程中，規制最大和最重要的事物，就是他底理性。

一七

正直的人，享受靈魂底完善的安靜，不正直的人，則反之而充滿着最大的紛擾。

## 一八

肉體的快樂，一到需要所引起過苦痛消失以後，就不能增長：它只能多樣化。但精神底至高的快樂，則存在於曾給它引起最大不安過一切事物之探求裏面。

## 一九

無限的時間，包含着與有限時間相同過快樂，如果人只用理性去測量其界限。

## 二〇

肉體把快樂當作是被限制了看待，並須得無限時間去滿足它。但曾經決定肉體之目的與界限、曾經使我們由關於永恆過畏懼而得到解放、過悟性，給我們提供一種完善的生活，而我們沒有一無限持續之必要。但他並不逃避快樂：當環境使我們脫離生命時，他亦不以爲失落了生命更好地提供過東西。

## 二一

凡十分認識生活給我們劃定過界限過人，就知道要給

自己提供除去由需要所引起過痛苦過東西是如何容易的事，而且使整個生活達於完善，因此，他再不需必要努力而始獲得過東西。

## 二二

不當眼前喪失自己固定下過目的，也不要喪失我們底意見所繫過顯著的明晰性，不然，一切都會充滿着混雜和紛亂。

## 二三

如果你攻擊一切的感覺，你便會沒有甚麼可用以恰當地判別它們中間你所認為錯誤的感覺了。

## 二四

如果你純粹地且單純地拋棄一任意的感覺，而於必得確證的觀念與真由感覺、情意和想像底表現所給予過東西之間，並不加判別，你便會由此空洞的觀念混亂其它感覺，你會由此破了標準底本身。它方面，如果你底同樣是推量的見解內，把那必須確證的與無須證明的都看做的確的，你便免不了錯誤，便使關於真實及其反過一切論據和判斷，都



成爲不可能。

## 二五

如果你在一切環境內，把你底行爲之每一件與本性底目的相關，而你或是爲了避免或是爲了追逐任意的目的而自己迂迴起來，則你底行爲就會不與你底主張相合。

## 二六

當其未滿足時，並不引起痛苦過慾望，則不是必需的，但如使我們覺得難於實現或能夠給我們招致損失時，就很容易被排除。

## 二七

在智慧爲了一生幸福而提供給我們過一切福利當中，友誼底幸福，許多是最大的。

## 二八

在危險當前，教我們知道這危險不會常有而且不能經久，使我們勇敢起來過同一認識，亦教訓我們，在不安定的條件內，友誼就是安寧底優良的保障。

二九

在慾望中，有的是自然的和必需的，有的是自然而非必需的，最後，有的是既非自然亦非必需而爲一空洞的意見所產生的(註二)。

三〇

當其未得滿足時，並不引起痛苦過、但強要一個堅持的努力過、一切自然的慾望，乃是空洞意見底產物，使它們底退却成爲不可能的，並不是它們底本性乃是人底幻想的觀念。

三一

自然的權利，乃是以不自相妨害爲目的而制定適有用的規約。

---

(註二) 在需要的對象內，伊壁鳩魯把那本性是減去苦痛的，如解渴的飲料，當作自然的而又必需的；把那只是變更快樂而並不消除痛苦，例如美的精食品，看成自然而不必需的；最後，把那要求王冠與鑼像之榮遊慾望，看做既不自然也不必需的。Scholie

## 三二

正義與非正義，對於未曾在不自相妨害適目的內定出契約來適人，是不存在的。它們對於那未能亦不願意以不要招致和任受損失適目的而定出契約來適人民，也是不存在的。

## 三三

正義，不由其自身而存在，它在任何場所與任何時間，都是爲了不要招致和遭受損失而在社會間所決定適條約。

## 三四

不正義，本身並不是惡，惡存在於不能逃脫以懲罰罪人爲其職務適人們這個使人恐怖適畏懼內。

## 三五

暗中犯了違反不許自相侵害適約章適某種事件適人，能夠確保其一刻也不被人發現而能多少千次地幸免，是不可能的，因一直到他底生命之最後的頃間，他還不不能確保其不被發覺。

## 三六

在共通體內，正義對於一切人都是同樣的，既然它是對於社會關係表現一種益處的，但關於某某特別的國家及別的一定環境，同一事物便不能對於一切人都是正義的。

## 三七

由法律當作正當的東西而頒發命令當中，公共的證明承認其有益於社會關係的，則是正當的，不管它對於一切人是否一樣。但如果有人制定一種無益於共同體適法律，則此法律一點也不具有正當性質。在已經過某種時間適合於正義以後，即或結附於正義適有用性再也不使人感覺時，但對於不為深奧文句所惑而固定注意於事實之本身適人，在這個時間底間隔中，仍然一樣是合正義的。

## 三八

在那兒，這就變為顯明的了，即或環境未變，作為正義適法律，實際再也不與正義底概念相合，它就不再具有此種性質。但當作正義而建立適法律，以環境底變遷，而再不表示為有用的，當它們在同國適國民之間，對社會關係提供一

種益處過時候，仍舊是有用的。它們在這以後便再也不是正當的了，因為它們再也不是有用的。

### 三九

凡對反抗外國分子而未能確保其安寧的，但總辦到由可能聯合的以及雖不準備聯合至少亦不仇視過一切人去構成一個聯合的社會。至於即是這個可能性亦不給予於他過人們，他便避免他們而只追求在他是有益過事物。

### 四〇

凡具有反抗他們底隣人而使自己安寧過人們，擁有最堅實的担保品，而以最適意的方法一起生存。並在已經享有最完善的友誼之後，他們不懇求自己對於早先死去的人加以憐憫。

(一)

很幸福而不朽的人，不混跡於任何事務，不以此提供於別人，這樣他既無憤怒亦無同情：這一切都是弱點底本性。

(二)

死，於我們毫無關係，因為在死下面過人是沒有感性的，而已無感性過人，也就與我們毫無關係了。

(三)

痛苦，不能以繼續的方式久存於肉體以內；尖銳的痛

苦，經過時間很暫 能夠支持過、但超過肉體之快樂過痛苦，延續日子不多。實際上，流連的疾病，容許肉體感受過快樂多於苦痛。

(四)

一切痛苦，必得以輕視看待之；極端使我們疲乏過痛苦，只能經過不久的時間，而在肉體內久存過痛苦，只產生輕微的難受。

(五)

不是智者、誠實者與正直者而欲幸福地生活，是不可能的。任何處，這些東西有一缺少，都沒有幸福地生活之可能。

(六)

暗中犯了違反不許自相侵害的約章過某種事件過人，能夠確保其一刻也不被人發現而能夠多少千次地幸免，是不可能的，因一直到他底生命之最後的頃間，他還不能確保其不被發覺。

(七)

如果當人犯了不正之行而難於遮掩，則完全沒有永不被人發見之內部保障是可能的。

(八)

合於本性適財富，有其限度，而且是容易獲得的；但由空洞的意見所想像適財富，則沒有任何界限。

(九)

需要是一個痛苦，但沒有生活於需要底勢力下面適任何必需。

(一〇)

記着你是一必死的生物。利用容許於你適有限的時間，以對於自然適推理之助，你就會通過無限與永恆而且認識：現在、未來和過去(註三)。

(一一)

在大多數人當中，安靜是昏沉的，而激動則很猛烈。

---

(註三) Homère: Iliade, A 70.



## (一二)

正直的生活，是完全沒有不安的，不正的生活則反之而是經常爲不安所充滿的。

## (一三)

在智慧爲了一生幸福而提供給我們過一切福利當中，友誼底幸福許多是最大的。

## (一四)

我們降生了一度，不應期待再來一度降生；因之，結果無限持續是不能以任何方式存在的。你，既不是明月底主人，你緩一點高興吧！我們消滅一生於期待之中而我們底每個都死於勞務。

## (一五)

如我們尊重自己的習慣一樣，我們把它們看做善的與爲應人所讚賞的，或者不然，同樣的我們應該重視他人底風俗，如果它們是在其風俗內被規定了的。

## (一六)

沒有那個是斷然地選擇惡，而是爲惡所引誘，因爲它是以善底形態表現出來，而且喪失看見繼它而來過最大的惡，人遂不免墮入於陷阱以內。

## (一七)

應當看做完全幸福的，並不是青年人而是過着一種美的生活過老年人。因爲前者還每每冒着財產變動底危險，至於後者，則在衰老中好像是在一門戶之內，他在那兒把從前困難地希望取得而命運已容許其保存過財物置於安全的所在了。

## (一八)

當人再無機會看見很愛的東西、當親密的關係與交接停止時，愛情的熱忱便要衰弱下去。

## (一九)

忘却曾經享受過過福利之老人，與方才降生過孩子一樣。

## (二〇)

在欲望當中,有的是自然的和必需的,有的是自然而非必需的,最後,有的是既非自然亦非必需而爲一空洞的意見所產生的。

## (二一)

不當強制本性,而應心服本性。因之,我們且用這個手段給必需的欲望以及不是有害的自然的欲望以滿足,而嚴厲拒絕不幸的欲望。

## (二二)

無限的時間,包含着與有限時間相同遊快樂,如果人只用理性去測量其界限。

## (二三)

一切友誼必得對於自身是寶貴的,但它是以利用爲其起源的。

## (二四)

夢沒有任何神的性質，亦沒有任何神的權力，它們是由幻影底侵入而發生的。

(二五)

以我們本性底需要去度量過貧困，乃是巨大的財富；財富則反之，對於不認識其界限過人，乃是巨大的貧困。

(二六)

冗長之詞與短簡之詞，顯然是同樣地達到。

(二七)

在其它一切勞務以內，快樂接着用力完成過工作而到來，但在哲學上，則快樂是與認識並行的。事實上，我們之感受快樂並不是在探求以後，而即是在探求當中。

(二八)

不當確證誰是太快、誰是太猶豫、地締結友誼底關係；人亦應知對於友誼有些犯險的事。

(二九)

我努力於本性底研究，與其委屈自己迎合謬見去接受庸衆底讚頌，寧願坦白地揭露出甚麼是有益於一切人的，即或沒有人懂得我底話。

(三〇)

整整一生都作來生準備過人，沒有那個不會看見一致命毒物是曾注入於我們生命之泉源內的。

(三一)

人能使自己安全反抗一切種類的東西，但在有關於死過上面，只要我們存在，我們全都是住居在沒有防衛過城市裏的。

(三二)

凡感受對於智者過尊仰過人，就享受巨大的福澤。

(三三)

肉體嚴厲地要求不要感受飢、渴、寒冷底痛苦。凡現在能免避這些需要而又有可以避免於未來之望過人，就能夠與熱斯底至福相競了。

(三四)

對於朋友，我們沒有像確可保障他們也許準備給我們盡力過如此其多的服務之需要。

(三五)

不要以要求我們所缺少過東西而沾污了現在，但要慎重放量給予於我們過東西，從前是出現於願欲的事物之間的。

(三六)

與他人底生活相比較過伊壁鳩魯底生活，以其溫和與讓遜之故，使我覺得像一神話。

(三七)

本性是弱於反抗惡而不弱於反抗善，因為快樂給其保存，分配着屬於毀滅過痛苦。

(三八)

凡具有擺脫生命過多數有根據的理由，值得我們一切的憐憫。

## (三九)

到處都講利用過人不能夠作朋友，不把利用聯結於友誼過人也不能夠作朋友，因為前者不顧情感，而後則使我們失去未來一切好的希望。

## (四〇)

肯定一切由必然而來過人，一點也不能與那說一切都由必然而來過人接近，因他由是甚且宣言這最後的肯定亦是必然底產物。

## (四一)

正在研究哲學時，應該笑，應該管理他底家屋、使用獲得的一切別的財物，並不要老是重複那真實哲學所宣布過格言。

## (四二)

至上的善與快樂，是同時造成的。

## (四三)

以侵犯法律的方式去愛金錢，乃是罪惡，愛金錢而不違法乃是可恥的，因為，即使是與法律相合的，而貪鄙地好錢，乃是值得鄙視的事。

(四四)

當智者是還原於必然時，他還找得與其取不若予的方法，因為他具有自己滿足的寶庫。

(四五)

自然底科學所形成的，並不是傲慢者與嫻於言談者，亦不是那造成庸衆所欣羨之認識底陳設的人，而是自己滿足與以隨身帶着財物、不以屬於意外環境的財物而自喜的人。

(四六)

把惡劣習慣由我們驅逐遠去，猶如驅逐久長期間使我們受重大損失之同伴一樣。

(四七)

命運呵！我已預防你底打擊，並攔斷你可以達到我的一切道路。我們不會讓你克服，亦不讓任何其它可憐的環境克



服。當必然使我們走開時，我會唱着美麗的歌大量地唾棄生命並唾棄那徒然地勾結生命過一切：啊！我們是如何高貴地生活過來！

(四八)

只要我們在路上行走時，應當更好地努力在明日利用昨日所已做就的，當我們達到目的時，應當不過分地享受。

(四九)

凡不深刻認識宇宙之本性過人，就以神統記的推測自足，不能夠使自己由其對於最重要的事物底問題所感受過恐懼得到解放，因此，沒有本性底研究，便沒有獲得純粹快樂過可能。

(五〇)

任何快樂，其本身並不是惡，但某些能夠產生快樂過東西，却隨身帶着比快樂更多過惡。

(五一)

我窺見一個強烈的情欲，推動你向着愛情底快樂。但只

要你不願推翻法律、不動搖那由習尚高貴地建立起來的東西、不敗壞你底前途、不勞倦你底身體、不浪費生存所必需的方法，那末你可以隨意順着衝動行事。要至少對於這些一個也不犯乃不可能。因為愛情底快樂，永不曾服務於我們，如果它們不為害於我們，應當引為莫大之幸。

(五二)

太陽周遊世界，而其巨大的聲音勸我們一切人，使我們警覺於幸福的生活。

(五三)

誰也不當被人羨望，因善人並不值得羨望的，至於惡人，他們愈是昌達則愈是加速其毀滅。

(五四)

不當表面地而應嚴厲地治哲學，因為我們不需要只是表面救治而是需要真實的救治。

(五五)

以感激之情想到消滅了過人，並洞察沒有甚麼能夠使

完成了過東西不成爲那樣。

(五六)

智者當受刑時，並不比他底朋友受刑時更爲痛苦。

(五七)

不信託人過人，一生都是不定的和動搖的。

(五八)

必須由家事底服務與公衆事務底服務得到解放。

(五九)

不能滿足的，並不如庸衆所信任那樣，是肚皮，而是關於它底無限的能力之錯誤的意見。

(六〇)

我們每個，以方才產生的情感作用離脫生命。

(六一)

當家庭是由情感所聯合時或當它展開很多的熱忱以達

到此聯合時，近親底觀察亦是很美的。

(六二)

如果父母有理地憤怒反對他們底孩子，這些孩子不應無禮地頂撞他們底父母，但應努力取得寬恕；如果父母底憤怒是無理的，不勉力去使父母復返於和平而更以暴燥去激怒他們，那就完全可笑了。

(六三)

即是在精神底機敏內，亦有一個尺度。過度的、疏忽的人，處於一種環境內，與不確定而犯過過人，是同樣的少有益處。

(六四)

我們加於同類過頌揚，必得是自發的；至於與我們有關係的，我們應當努力於我們底救治。

(六五)

向神要求自己就能提供過東西，乃是無益的。

## (六六)

我們對於死去的朋友過哀憐，不當用眼淚表示，而用默想之實施去表示。

## (六七)

凡過着依賴生活過人不能獲得巨大的富，因為要不爲羣衆或君主底獲得物，是不容易的事。實際上，一切都由一恆常的仁愛而得。如果偶然獲得巨大的財富，亦將此財富容易地分散以博得他底同類底同情。

## (六八)

對於把已滿足的看成微少過人，沒有甚麼可以使其滿足。

## (六九)

心靈底粗暴性，使人急切於無限地改換其生活底性質。

## (七〇)

在生活內，對於本性使你畏懼過隣人不了解過任何行爲，都不可犯。

(七一)

關於各個欲望，必須提出這個問題：如果我滿足了它，對於我要產生甚麼結果，如果我不滿足它，又有甚麼到來。

(七二)

如果在我們上面經過過事物、在地下過事物、以及散布於無限世界內過事物，給我們引起恐懼，那就沒有甚麼可用以獲得人類方面底安寧。

(七三)

某些物質的痛苦，能夠給我們使用以防衛自己反抗同一性質底痛苦。

(七四)

在公共的決議之內，被克服的決議得着最大的利益，因為它使人懂得還有不知道過東西。

## (七五)

忘恩就是在消失的財物之前說：‘看吧，一個長期生活之結果’迺聲音。

## (七六)

你遵守我底忠告達到老年，而且知道人爲自己所治迺哲學與爲赫拉得 (Hollade) 所治迺哲學之間加以分別：我以此給你祝福。

## (七七)

當人是卽身自足時，就達到具有像自由那樣不可計量迺福利。

## (七八)

高貴的精神，主要地是委身於智慧與友誼：兩種財物，一是可以死的，一是不死的。

## (七九)

擁有靈魂底和平迺人，對於自己、對於他人，都不是邪

魔者。

(八〇)

顧念其福利適誠實的人，應當全部保存其少年底英氣而防備污染它適放浪的慾念。

(八一)

使靈魂脫離紛擾的，並不是巨大的財富，亦不是庸衆底尊重與讚美，更不是屬於外在環境適任何事物。

(A)

應當鄙棄文調內的纖巧，這不過是一種兒戲，因為過於稱讚渺小的事物，便喪失對於大者適注意。

(B)

諂媚之人，乃良好機運之忠實的追隨者。(註四)。

---

(註四) 這最後兩種格言，與以 20, 31, 56 及 68 諸番號記在瓦第坎(Vatican)底手抄本內這格言相等的其它四個格言一樣，出現於赫得堡(Heidelberg)底巴拉丁手抄本內。



空白页

## 附 錄

他有很多門人，其最著名的，就是郎布薩格底墨特洛多爾(*Métrodore*)，亞得勒(*Athénée*) 或第莫克拉特(*Timocrate*) 與桑得(*Sande*) 底兒子。自從他認識伊壁鳩魯以後，除了有六個月回到故鄉即刻轉來之外，從不曾離開過他。如伊壁鳩魯在其著作底『導言』內，以及在其『第莫克拉特』第三卷內同樣肯定的，他在一切關係下面，都是很可注意的人。既然他有這種素性，他便把他底妹子巴締斯(*Batis*) 給伊多墨勒(*Idoménée*) 做妻子而他自己則把雅典的妓女勒阿第勇妾在家裏作為第二個妻子。

如伊壁鳩魯在其『第莫克拉特』第一卷所指示的，他在

災害與死底面前，是勇敢的。有人說他比伊壁鳩魯先死七年，活了五十三歲。伊壁鳩魯在其遺囑內，吩咐人家照蔭其兒女。這遺囑刊在上面，顯然是在墨特洛多爾死後被人縮約了的。他還有一個學生，即墨特洛多爾之弟，上面我們曾經說過過這個輕卒的人。

墨特洛多爾曾著下列過著作：『反醫生』(Contre les médecins 三卷)；『感覺論』(Sur les sensations)；『致第摩克拉特書』(à Timocrate)；『論豪俠』(Sur la magnanimité)；『伊壁鳩魯底疾病』(Sur la maladie d'Epicure)；『反辯證論者』(Contre les dialecticiens)；『反詭辯派』(Contre les sophistes 九卷)。『到智慧之路』(Par quelle voie on peut arriver à la sagesse)；『論變化』(Sur le changement)；『論財富』(Sur la richesse)；『反德謨克里特』(Contre Démocrate)；『高級認識』(Sur la haute naissance.)。

伊壁鳩魯，還有一個學生叫波里耶(Polyène)，郎布撒格(Lampsaque)底亞得洛多爾之子，如菲洛得姆所肯定的，他是一個讓遜和善的人。

他還有一個學生叫黑爾馬格，是米提勒底亞日莫爾多斯之子，承繼他做學派底首領，他底知識是貧乏的而開始從事於脩詞學。人舉出他底下列的很漂亮的著作：Douze

dissertations sur Empédocle sous forme de lettres(關於恩比克多邁書簡式的十二論); sur les sciences(論科學); Contre Plato(反柏拉圖論); Contre Aristote(反亞里士多德論)。

這是一個很值得著意的人，以患癱瘋而死。

伊壁鳩魯亦有郎布撒格底勒勇多斯(Léonteus)與其妻得米斯達作為學生，他曾致書於她。此外還要加上哥洛得斯(Colotes)與伊多墨勒，他們同是郎布撒格的人。這兩個是最特別的人。黑爾馬格底承繼者波里斯特拉也是他底學生；得尼斯承繼波里斯特拉，巴西里得(Basilide)又承繼得尼斯。亞波洛多爾(Apollodore)，學園之王，同樣為名人；他寫了四百部以上邁著作。後來又有亞歷山大港底兩卜多勒墨，黑與白；西頓底澤隆；亞波洛多爾底學生與雜書作者；得墨特里阿斯，號拉貢；達爾斯底第阿惹『選註』(Commentaires choisis)底作者；最後阿呈勇(Oreion)以及真的伊壁鳩魯派所稱為哲人者邁許多其他的人。

還有名為伊壁鳩魯邁其他三人；勒勇斗斯與得米斯達之子，一個馬尼西人與一個軍隊底教官。

Diogène Laërce, X, 22—26.

在關係於生活內過行為與應該追求和免避過事物上面，這就是他所說的。我們且首先遇到伊壁鳩魯與其門徒關於智者所說過東西之攷察。我們由人底方面所忍受過犧牲，是以怨恨、羨望或輕蔑為其原因，對於這些東西，智者知道由思維去超過的。凡達到最完善的智慧過人，再也不能採取一個相反的行動，亦不能自由地改變。的確，他自己亦具有熱情，但這並不會阻擋他去追隨智慧的。一切有形的組織不能提供使人成為智者過適宜的條件。智者亦不相遇於一切民衆以內。

智者即是受着苦刑，仍然是幸福的。只有他對其友人，保持一種經常的感謝，不管他他是存在或不存在。當其為信仰而遭迫害時，他很是迫於呻吟和悲傷。智者在法律不允許過場合，則戒絕與一婦女發生過關係，如〔達爾斯〕底桑阿惹，在其『伊壁鳩魯底道德思想底記略』（*Epitomé des doctrines morales de'Epicure*）內所說的。他亦不忍加罪於其僕人，他憐憫那曾為他服務過人而饒恕其過失。他們、伊壁鳩魯派覺得智者若變成戀愛者，或注意自己的埋葬，都是不好的。如第阿惹在……所記載的，他們亦以為愛情並不是神底恩物，他沒有成為漂亮的脩詞學家之必要。性交於我們沒有絲毫益處，如果能在這方面沒有犧牲，就當引以為

幸。

如伊壁鳩魯在其各稱爲 *Doutes Sur la Nature* 與邁著作內所說的，智者不會結婚，並不會產生孩子。但在特殊環境內可以做這種事，而在同類面前，應當保持廉恥底情操。在 *Banquet*裏面，伊壁鳩魯說，當他是在醉中，亦能保持其操守。他不留心政治，如伊壁鳩魯在其名爲 *Sur la manière de vivre*這部著作上所說的，他不照一個暴主底方式那樣做事，他不像犬儒學派那樣爲人，這是在其同一著作之第二卷內所肯定的，他決不求吃。如他在同一地方所說，假使他是爲瞽目所打擊，他一定不願生活。如第阿惹在 *Epitomé* 第五卷內所說，他亦感受悲傷。

智者，在必要時，亦爲正義辯護。他寫些著作，但他避免誇張的讚賞。他也注意其財產而想到將來。他也愛鄉野，反抗命運而不收獲甚麼惡劣的東西。他力求到達依其爲使自己不成爲輕蔑之對象底必需的光榮一樣邁正直。他於科學的探求，比他人感受更多的快樂。

錯誤底重要性是不等的。健康對於有些人是一種幸福，而於他人則是無足重輕東西。邁勇敢並不是一種自然的德性，而是關於誰是有用的東西之邁底產物。友誼同樣是建立在利用上的，但應當我們走最初一步（因爲邁地首先應

當播種)，它是以最大快樂之完全的共通性而強固化的。幸福可以有兩種：或者是至上而再也不能增加的，如神所享受的；或者是可以加添的。智者很可以建立塑像的，但他並不盼人家給他立像。只有智者知道正當地說明音樂和詩，但他不會遲延其詠詩的。

任何智者，在智慧上，不能高過他一智者。的確，他也許會積聚金錢，但只是廉潔的和當其缺乏資財時。在適宜的時候，他亦知道爲一君主服務。在必要時，他也揶揄人，但爲的是糾正他過目的。他也會建立學派，但不是爲了吸收大的羣衆。他也會公開地使人認識其學說，而不自己往教。他會宣傳決定的學說，而不宣傳可疑的東西。在睡眠中，他仍會與自己相似，而且知道遇機會爲朋友効死。

Diogène Laërce, X, 117—121.

在『Petite Epitomé』內，與在其別的著作內一樣，他完全拋棄占筮術。因預言未來過技術並不存在，並卽或是存在，要由我們意志之所喜而指導未來的事，會是不可能的。這就是他關於生活之內過行爲所說的，此外，他在這上面還零零碎碎說了許多。

他底快樂底見解，與西犬儒學派底見解不同。這一派

人，實際上，不承認安定的快樂，而只有移動的快樂。伊壁鳩魯主張有與肉體之樂一樣的精神快樂存在。這個見地，在名爲『趨避論』(Sur ce qu'il faut choisir et sur ce qu'il faut éviter) 迦著作內，名爲『生活底目的論』(Sur la but de la vie) 迦著作內，在名爲『生活方式論』(Sur la maniere de vivre) 這部著作之第一卷內，並在其致米提勒底朋友迦函件中，說明過的。這亦是第阿惹在其 *Epicomé* 內與墨特洛多爾在其 *Dimocrate* 內所肯定的，他們說：無論在運動中、或在休息內，都可以把快樂理會爲一種住所。但伊壁鳩魯，在其名爲 *Sur ce qu'il faut choisir* 迦著作內，這樣說道：心靈 (ataraxie) 之完全的安靜與痛苦之除却，就是安定的快樂，至於快活與愉快乃是流動的快樂。

此外，他還有與犬儒學派不同迦地方，他們主張既然罪人只能爲肉體的刑罰所動，所以肉體底痛苦甚於精神底痛苦。伊壁鳩魯則反之，而肯定最利害的是精神底痛苦。實際上，肉體只有眼前的痛苦，至於精神則感受過去、現在與未來底痛苦。由此結論出精神底快樂也大於肉體底快樂。伊壁鳩魯，由於生物自其出生以後，就趨樂而避苦，而這是由於純物理的反作用而不要推理底任何干與這種事，證明快樂乃生活底目的。這卽是我們由於個人情感而躲避苦痛，



如赫拉克勒斯(Heracles)當其爲 Tuniqué所吞噬時所做過那樣。

“他咬進肉內而發出尖銳的叫聲；周圍的山石，洛克良(Locriens)與歐伯(Eubée)底多山的海岬，使人聽到他底呻吟。”<sup>1)</sup>

這就是爲甚麼定要獲得爲其給我們提供快樂而獲得德性，並不是爲德性之自身，如爲了給我們以健康而估價醫學那樣。第阿惹(達爾斯底)在其Epitomé底第二十卷內說着同樣的事，並同樣肯定教育擴大到生活之整個的持續。伊壁鳩魯此外，主張只有德性是與快樂分不開的，至其餘一切則是與之可以分開的，例如食物。

Diogene Laërce, X, 135—138.

伊壁鳩魯以爲原子是由其自有的重，以一直線向下運動，這個運動在一切物體都是自然的。但這種明察的精神窺見如果一切原子常常都以一直線向下方運動，它們永不會自相接觸，他求助於這種構想，說它們在旁邊感受一種不可見的傾側，這就允許它們自相連結和凝結。世界與其部分及它們所含過一切，就是這樣構成的。

(1) Sophocle: Les Trachiniennes, V. 787—8.

Cicéron, De fin, I, 6, 18—19.

伊壁鳩魯，看出如果原子由其自有重量而下落，既然它們底運動是決定的，必然的我們就會失了一切自由，他爲了逃避這個必然性，遂想像出顯然是德謨克里特所不知道方法。他說原子，儘管是本其自有重量與重力以一直線向下落，但輕輕地偏於側面。

Cicéron, De nat. deor. I, 25769.

依伊壁鳩魯底意見，靈魂是四原素之混合物：火、空氣、生命之息與一不可解的第四原素。

Aët. IV, 3, 11, P. 388D.

伊壁鳩魯相信由根株與地相連結而自然具有專用以飼養由是產生過幼兒之乳過、我不知甚麼子宮之形成，乃是在熱熾的粘土裏。幼兒這樣養育而強壯起來，就曾經傳播了人類。

Censorinus, De die natali, IV, 9.

伊壁鳩魯說凡最初確定事物之名過人，其使用的並不

是有見識的方法，而是以一與咳嗽、噴嚏、叫號、疾呼或呻吟同樣自然適運動。

Proclus in Plat. Cratylum 17, P. 8.

如果神願意聽人底話，因他們不住地要求許多有害於其同類適東西，則人類全都早已消滅了。

Gnomoi. Cod. parisini 1168 f.

凡少顧慮明日遊人，就以最多的快意去祝福他。

115r. Plut. De tranqus. Animi, 16.

一切善底根源，就是腹部底快樂，精神的福利與高尚的價值，都歸結於它。

Athénée, XII, P. 546 f.

過去的福利底紀念，有力地成就幸福的生活。

Plut. Contra. Epicuri beatitud.18, P. 1099d.

大眾看做善或惡的，是多麼玄虛，因智慧與財產毫無共通之點。

Porphyre ad Marcellam, 30.

惡的靈魂，在盛時即驕傲，在不幸之內則頹喪。

Gnomol. cod. parisini 1168 f. 115.

凡能意識其缺點過人，就是在改善道上。

Sénéca, Epist. 28, 9.

有人問伊壁鳩魯，如何才能致富，他回答：“這並不在於增加財物，而在於減少需要。”

I. Stob. Flor, XVII, 24.

我宣揚經久的快樂而不宣揚空洞無用的道德，這是使人發生得到與擾亂相混進益處之希望。

A Anaxarque (Us., P. 137).

智者只能為智者所知。

Act. 9, 19, P. 398D.

伊壁鳩魯肯定神是永恆的和不可見的，神是不能預見甚

麼的，一句說完，既沒有無上主宰存在，也沒有命運存在，而一切東西都是偶然底產物。他把他底居留置在所謂中間世界過空間裏面……，他在那兒享受完善的安靜、無上的幸福，不做任何事，不給事與任何人做。

Hippol; philos.22, 3, P. 572, 5D.

伊壁鳩魯說：當我生病時：我並不向誰談我底可憐的身軀底痛苦，我亦不向走來看我過人談。但我繼續努力於自然底主要問題底探求，且特別追求那參與感觸肉體過運動底精神，怎麼能夠不受痛苦而保持其爲它所特有過福利。我亦不給醫生以自傲其技過機會，因我同樣是把我底生活看做美的和幸福的。

Mare Aurele, IX, 41.

空洞無用的也許是哲學家底話，如他底話並不能做到治愈靈魂底病。實際上，醫學如果不能醫治身體底病，則醫學無用，哲學不能使靈魂解除痛苦，也是同樣地無用。

Porphyre ad Mar cellam, 31.

顯然的明晰性，是一切之真實基礎。

Sextus empir. adv. Math. VII, 216.

伊壁鳩魯……述出這種意見，說人並不天然是如此合羣，亦不天然如此具有溫柔風俗。

Thémistius, orat. XXVVI, P. 390. 21 Dind.

不向收取寧願給予，不特是是最高貴的，而亦是最快意的，因沒有甚麼比慈善更多快樂。

Plut. Cuna princ, philo: esse 3 P. 778c.

聽着你的底生活吧。

Plut., Ei xdhwg.....

(完)

赫拉克里特

## 哲學思想集

梭羅文譯 楊伯愷譯 實價六角

赫拉克里特是古代哲學家中揭出世界之辯證法則  
迥第一人。他可說是古代底黑格爾·尼采說：“人類永遠  
需要真理，所以永遠需要赫拉克里特。”他底重要，就可  
想而知了。無如著作喪失，難窺真相。是書為其原文斷  
片和古代論他迥可靠文獻之編輯，最為珍貴。末並附有  
黑格爾對於他迥論文。是誠為研究赫拉克里特迥唯一  
的總匯。

德謨克里特

## 哲學·道德集

梭羅文譯 楊伯愷譯 實價七角

德謨克里特為古代思想家。提出科學的原子論和  
把物質論系統化兩者，使他成為科學上、哲學上同樣偉  
大的人物。他底著作很多，惜皆喪失。本書將殘存的和  
古代論及他的，全部輯出。凡他底認識論、本體論、宇宙  
論、人生論整個哲學體系，均可窺見，實等於研究他之  
稀有的集大成的原著。

## 哲學格言集

伊壁鳩魯著 楊伯愷譯

實價五角

伊壁鳩魯是德謨克里特後迥物質論大家。他在原  
子及真空兩個原則上面建立他底宇宙論和人生論，一  
掃宗教迷信的恐怖而高舉着自然法則底光焰。

本書由伊壁鳩魯僅得流傳迥原著集成。有他底三  
封信和數十條基本格言，都是極其寶貴的文獻，足以表  
現他底全部哲學思想。

# 新 工 具

倍根著 沈因明譯 實價一元二角

本書是稱爲“近代科學之父”邁倍根底主著。它上則宣告煩瑣哲學底死刑，打開中世紀底黑暗；下則作文藝復興之啓蒙，創科學研究之先河。在哲學上說來，接承希臘物質論哲學底餘緒，創經驗學派，爲英、德、法、三國物質論底開路先鋒；在方法論上說來，創歸納法，推翻支配思想界千餘年邁亞里士多法底演繹法，奠科學方法底基礎。這些，就在今天，也有其適當的範圍。所以本書不僅當時是震撼亞洲，卽垂百世亦光芒萬丈。

# 人 類 悟 性 論

洛克著 鄧均吾譯 二冊 實價二元六角

哲學以認識論爲最重要。而近代底認識論創始者雖是倍根和霍布士，而完成者則是洛克。他上接英吉利之大成，下開法蘭西之統緒。並以此著作掉轉哲學方向，指出認識論底地位。這一切，都見於本書之中。它是認識論底經典，洛克底巨著。全書四卷，六十八章，三十萬字。雖是節本，却只刪去原書之繁冗，精義全然保存。所以它反而是最便於讀過本子。



## 認識起源論

恭第納克著 楊伯禮譯 實價大洋一元三角

恭第納克，在法蘭西物質論哲學中，是對認識論最有獨特貢獻的人。本書又是他繼承洛克哲學之物質論底因素，加入自己更澈底的見地、造成哲學發展之新的轉向、迥主要著作。其在哲學思想上迥偉大價值，早為歷史所肯定了。

本書分兩編，共數十章，都十八萬言。第一編論認識底材料與心底作用，第二編論語言和方法。思想一貫，與洛克底『人類悟性論』同為研究哲學者不可不讀之名著。

## 人—機器

拉·梅特利著 任白戈譯 實價六角

此為十八世紀法蘭西物質論底代表著作之一，內容是不言可知的。它底重要性也無待介紹。只是在辯證的物質論出現時，以機械的物質論而不讀此書及法蘭西物質論諸名著的，却是錯誤。前者是繼承後者而又保存其正確性的。所以就在今日，『人—機器』及其它名著，也是現實的真理中所不可少迥部份。

## 精神論

赫爾維修著 楊伯禮譯 實價一元

作者是十八世紀物質論者中最澈底的思想家。他這部書是同『人—機器』一樣，震動了法國及歐洲名著。內容則處理了屬於精神迥各方面如：制度、思想、宗教、道德諸問題。他揭開觀念論的面幕，發現了利益底支配作用，說一切都決定於利益。因而他“揭穿了一切人底秘密。”眼光銳利，理論正確。 辛墾書店啓

# 哲學原理

第德諾著 楊伯愷譯 實價一元二角

第德諾是十八世紀法蘭西物質論哲學之最偉大臺柱而百科全書之創編者。在他底著作內，有作為進論、細胞說、環境說等之先驅的學說。

本書由他底全集中援選『達南柏之夢』、『學家與元帥夫人之對話』、『偉大原則底導論』、『然底解釋』、『物質與運動』五篇而成，共約十四言。前三篇以對話體鋒芒地、淋漓地表達其哲學思想，後二篇是其自然現之整個的闡明，都是思想史上占最高地位的東西。

## 自然之體系

荷爾巴赫著 楊伯愷譯 實價三元二角

這是以淵博的學問、勇敢的思想來集十八世紀物質論全盛時代之大成之名著。作者在本書內，論究了自然、人類、道德、社會、政治、等等問題。它一方面闡揚物質主義的宇宙觀之實證的基礎；一面打擊基督教的宇宙觀之一切；同時觀念論亦遭受前所未有的打擊。這是物質論最基本又最系統的著作。

下列四大名著，皆費爾巴哈所著，郭若水所譯，將於一九三五年

三月前後出齊：

- (一) 基督教底本質；
- (二) 宗教底本質；
- (三) 觀念論與物質論；
- (四) 黑格爾哲學批判(及其它)。

辛墾書店